

УДК 81`2

DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-89-99

О ПРОДУКТИВНЫХ МОДЕЛЯХ ДЕРИВАЦИИ ЭКОНОМИЧЕСКОЙ ПРОФЕССИОНАЛЬНО-ТЕРМИНОЛОГИЧЕСКОЙ ЛЕКСИКИ

Плаксин В. А.

*Финансовый университет при Правительстве Российской Федерации,
Краснодарский филиал
350051, г. Краснодар, шоссе Нефтяников, д. 32, Российская Федерация*

Аннотация. Настоящая статья посвящена исследованию системы терминообразования в экономической сфере. Опираясь на значительный языковой материал, автор выявляет и описывает наиболее продуктивные современные способы и модели образования экономических терминов. В процессе исследования были использованы компонентный анализ, опирающийся на словарные дефиниции, полевой и описательный методы, а также элементы количественного анализа. В результате предложено описание целостной многоуровневой системы деривации профессионально-терминологической лексики финансово-экономической сферы. Основные выводы исследования могут быть использованы при комплексном анализе способов создания экономических терминов, применены при описании других предметно-терминологических областей, а также при составлении словарей и учебных пособий по экономической проблематике.

Ключевые слова: термин, деривация, финансово-экономическая терминсфера, продуктивная модель

ON PRODUCTIVE MODELS OF DERIVATION OF ECONOMIC PROFESSIONAL-TERMINOLOGICAL VOCABULARY

V. Plaksin

*Finance University under the Government of the Russian Federation, Krasnodar branch
32ShosseNeftyanikov, Krasnodar 350051, Russian Federation*

Abstract. This article is devoted to the study of the term formation system in the economic field. The author identifies and describes the most productive modern methods and models for the economic terminology formation on the basis of analysis of extensive language material. In this research the author has used component analysis based on vocabulary definitions, field and descriptive methods, as well as elements of quantitative analysis. As a result, the description of a holistic multi-level derivation system of professional terminological vocabulary of the financial and economic field is proposed. The main findings of the study can be used in a comprehensive analysis of ways to form economic terms, applied in the description of other terminological areas, as well as in the compilation of dictionaries and textbooks on economic issues.

Keywords: term, derivation, financial and economic terminology, productive model

Динамизм и открытость – важнейшие параметры языковой системы. Общеизвестно, что появление нового слова в языке диктуется исключительно прагматическими потребностями. Если в лексиконе нужного слова нет, носитель языка нередко видоизменяет существующую лексическую единицу или создаёт новую. В частности, И. Ю. Первухина считает, что интенсивное пополнение словарного состава языка новыми словами, активное словопроизводство, отмечающиеся в последнее время, являются факторами бесспорными, и необходимость их лингвистического исследования очевидна [7, с. 3].

Особый интерес в этом смысле представляет язык для специальных целей, предназначением которого является обеспечение адекватного и эффективного общения специалистов в определённой предметной области¹.

На наш взгляд, проблема терминологической деривации языка для специальных целей является одной из наименее решённых в теории языка, т. к. на сегодняшний день ещё не все когнитивные и профессиональные поля исследованы с позиций функциональной терминологической деривации, не выявлен реестр деривационных формантов, продуктивных моделей деривации, способов деривации; не проведена статистическая обработка имеющихся данных, не сделаны обобщающие теоретические выводы [8, с. 230].

Исходя из этих положений, нам представляется актуальным выявление динамики продуктивности и соот-

ветствующей классификации действующих типов и моделей терминологии финансово-экономической сферы современной России.

В этой связи целью настоящей работы является анализ состава новой терминологии в экономической сфере, продуктивных типов и моделей терминообразования на разных уровнях языковой системы. А её задачами: выявление источников, описание и систематизация терминов, отражающих современный уровень финансово-рыночных отношений; определение основных продуктивных моделей соответствующего терминообразования на морфологическом, лексико-семантическом и синтаксическом уровнях; определение роли аффиксации, метафоризации и терминологического словосложения как наиболее активно используемых инструментов в процессе формирования актуальной экономической терминосферы.

Проведённое нами исследование осуществлялось на базе современных источников – узкоспециализированных и терминологических словарей, справочников и ресурсов интернета – всего более 3000 терминов, детально рассмотренных с точки зрения поставленных в работе задач.

Современный язык использует самые разнообразные способы создания новых терминов на всех уровнях языковой системы: чередование звуков и перенос ударения в слове, словосложение, конверсию, сокращения, субстантивизацию, адъективизацию, обратное словообразование и другие фонологические, лексико-семантические и синтаксические способы словообразования. Однако степень использования и удельный вес каждого в

¹ The Encyclopedia of Language and Linguistics / ed. R. E. Asher. Oxford, New-York: Pergamon Press, 1994. P. 2011.

словообразовательном процессе существенно различается [2], в том числе применительно к рассматриваемой в данной статье области – экономической терминосфере.

Экономическая терминология, отражающая самую быстродвижущуюся и быстроменяющуюся науку – экономику [4, с. 489], тесно связанная с социально-экономическими реалиями в обществе, всегда была объектом пристального внимания исследователей, отдельные этапы развития её описаны в работах М. В. Китайгородской, И. Н. Шмелевой, В. Н. Санак, Н. В. Мандрик, С. М. Кириш, З. В. Чурзиной, Т. А. Широкова, Л. В. Жукова, О. В. Лодолина и др. Проведённые исследования осуществлялись в сфере разных подсистем экономической терминологии, в том числе кредитно-финансовой, страховой, торговой и др. В последние десятилетия одну из ведущих позиций по частотности словоупотребления в России занимают термины, связанные с финансовой деятельностью [11].

Основные способы терминологической деривации (в том числе в экономической терминосфере), как правило, основываются на определённом уровне языковой системы (*морфологическом, лексико-семантическом, синтаксическом*), а также включают заимствования и смешанные способы терминообразования. Рассмотрим некоторые из них.

Морфологический способ предусматривает образование новых терминов (дериватов) на базе одной или нескольких производящих основ и использования разнообразных словообразовательных аффиксов. При этом, по нашему мнению, наиболее продук-

тивной является *суффиксация*. К примеру:

– термины с суффиксом *-ор/-ер* (спонсор, аудитор, ревизор, экспедитор, менеджер, стартапер, блогер, рейдер, франчайзер и др.);

– термины с суффиксом *-ени-, -ани-, -ни-* (дисконтирование, вложение, визирование, растаможивание, хеджирование, дарение, депонирование, кредитование, лицензирование, отчуждение, погашение, поглощение и др.);

– термины с суффиксом *-ев/-ов* (хеджевый, трендовый, инсайтовый, ребрендинговый, шеринговый, евродолларовый, аутсорсинговый и др.);

– термины с суффиксом *-ка* (ассигновка, баллотировка, выписка (из счёта), кредитка, акцизка (акцизная марка), покупка, котировка, корректировка, расписка, сделка и др.);

– термины с суффиксом *-н-* (анкорный, тизертная, виральный, баннерный, рибейтный, реквотный, оверрайдный и др.);

– термины с суффиксом *-ци-, -аци-, -из/аци-* (валоризация, титризация, адмониция, амальгамация, ассекурация, бонификация, верификация, дамнификация и др.);

– термины с суффиксом *-овать/-ировать* (офшоризировать, ремейковать, трендовать, фастинговать, шеринговать, софтизировать, кейтеринговать, редиректинговать и др.);

– термины с суффиксом *-ист* (экономист, аукционист, контантист, специалист, рекламист, чартист и др.);

– термины с суффиксом *-аж* (продажа, биллонаж, арбитраж, магазинаж, бракераж и др.);

– термины с суффиксом *-изм* (колониализм, капитализм, консьюмеризм,

анатоцизм, билатеризм, карьеризм, корпоративизм, лоббизм, протекционизм, регионализм и др.).

Не менее распространённым способом деривации экономических терминов является *префиксация*, которая, в отличие от суффиксации, затрагивающей в основном существительные при категориально-понятийном номинировании, чаще встречается у прилагательных, образующих терминологические словосочетания. При этом существительные также являются продуктивной основой при создании новых экономических терминов.

В результате проведённого исследования нам представляются наиболее продуктивными при образовании специальных единиц экономической терминосферы следующие *префиксы*:

– термины с префиксом *без-* (безвалютный, безналичный, безубыточный, безакцептный, безрисковый и др.);

– термины с префиксом *ре-* (реимпорт, реэкспорт, ревальвация, реинжиниринг, реинвестиция, рекамбио, рефляция, рекапитализация, реконверсия и др.);

– термины с префиксом *пере-* (переоценка, перераспределение, перерасчёт, перепродажа, перечёт, переуступка, перезаклад, перенаём, перепозиционирование и др.);

– термины с префиксом *де-/dez-* (деноминация, девальвация, дезорганизация, демонополизация, деприватизация, деиндустриализация, дерегулирование, дезорганизация, дезинформация и др.);

– термины с префиксом *вне-* (вне рыночный, внеоборотный, внереализационный, внепроизводственный и др.);

– термины с префиксом *контр-* (контрагент, контрброкер, контрактант, контрактив, контрбаланс, контракция, контркамбио (возвратный вексель) и др.);

– термины с префиксом *анти-* (антимонопольный, антидемпинговый, антиинфляционный, антидатируемое, антиполезный и др.);

– термины с префиксом *гипер-* (гиперинфляция, гипермаркет и др.). Эта модель является малопродуктивной в экономической терминологии. К числу непродуктивных аффиксов, с помощью которых образуются экономические термины в русском языке, также относится сложный префикс *недо-* (недоприватизация – «незаконченная приватизация») [13].

Проведённый анализ достаточно большого количества экономических терминов, образованных при помощи аффиксов, даёт основания согласиться с утверждением С. В. Гринёва о том, что «в целом аффиксальное образование по сравнению с лексико-семантическим способом терминообразования обладает тем преимуществом, что позволяет отразить в структуре термина его категориальную принадлежность, поскольку существуют суффиксы, позволяющие выразить принадлежность термина к названиям процессов, орудий или свойств» [3, с. 140].

Важнейшим современным способом терминообразования считается *лексико-семантический*, который является исконным в формировании русской специальной лексики и терминологии и рассматривается одним из основных источников пополнения терминологической лексики [6, с. 172]. Как известно, в основе лексико-семантического способа деривации, в том

числе и экономических терминов, лежит процесс *метафоризации*, что характерно именно для этой языковой области, так как при номинации новых для современной экономической системы реалий очевидное большинство «метафоризованных» терминов заимствуется русским языком из английского в силу отсутствия на момент вхождения соответствующих русских однозначных терминов, обозначающих определённый круг профессионально-научных понятий.

Метафора всегда представляет собой результат сравнения, но «...в отличие от простого сравнения, имеющего два члена, метафора располагает только вторым» [1, с. 67]. Метафорическая конструкция терминов базируется на сравнении общеизвестного и специального понятий, т. е. номинировании специального понятия словом, обозначающим общеизвестное понятие. Это сравнение может возникать по одному (как существенному, так и несущественному для специальных понятий) признаку либо по их совокупности.

Зачастую метафорические термины в понятийном отношении призваны номинировать новые для современной рыночно-экономической системы реалии, а также те или иные профессионально-научные понятия, отсутствующие в настоящий временной срез в русском языке. В этом смысле нам представляется, что достаточно продуктивной моделью лексико-семантической деривации в экономической терминосфере выступает *калькирование в кавычках* (что часто встречается в словарях, справочниках, газетных и журнальных статьях). Л. Г. Провирина считает, что в современном экономическом дискурсе термины,

образованные на основе ассоциаций и посредством метафорического переноса, становятся яркими, образными и запоминающимися [9].

К примеру, очевидной образностью и экспрессией отличаются такие экономические термины, как: «*горячие деньги*» – денежные капиталы, крайне необходимые для нормального процесса воспроизводства; «*голубая фишка*» – обыкновенная акция компаний, имеющая высокую репутацию и соответствующую котировку на фондовом рынке; «*золотая карточка*» – кредитная карточка для лиц с высоким доходом, которая выдаётся под определённый гарантийный взнос; «*зебра*» – дисконтная облигация с нулевым купоном, накопленный доход по которой ежегодно облагается налогом и др.

Отличительной особенностью экономических терминов, основанных на метафорическом переносе, является то, что они состоят не только из «чистых» базовых экономических терминов (*smart money* – «умные деньги», *soft market* – «мягкий рынок»), но также единиц, состоящих лишь из общеупотребительной лексики (мёртвые деньги; *golden hello* – «золотой привет»).

Е. В. Колотнина считает, что «в настоящее время не вызывает сомнений реальность существования моделей метафорического моделирования действительности, их максимальное разнообразие и важное место в деле постижения и отражения действительности человеком, в особой ответственности метафорического способа передачи информации в художественных, публицистических, научных и иных текстах» [5, с. 30]. В то же время А. П. Чудинов подчёркивает, что «при

решении задачи систематизации метафорических моделей процесс значительно более важен, чем результат» [12, с. 171]. Очевидно, что варианты классификации метафорического моделирования весьма разнообразны и едва ли единственная из них станет общепризнанной [5].

Нам, в частности, представляется обоснованным выделение некоторых следующих коцептуальных метафорических типов:

– метафорическая модель «природа» («медведи» – «быки» как основные участники биржевой торговли, которые придерживаются двух противоположных стратегий; «аллигатор собственности» – ситуация, когда в сфере недвижимости стоимость ипотечных платежей, налогов на имущество, страхования и технического обслуживания на арендуемой недвижимости больше, чем доход, который она приносит, что оставляет её собственника с отрицательным денежным потоком; «валютная змея» – система корреляции валютных курсов европейских государств и др.);

– метафорическая модель «человек» («голова» – в основе концептуальная метафора «глава чего-либо»; «лицо» – напр., «материально ответственное лицо»; «мозг» – напр., «утечка мозгов» – процесс массовой эмиграции и др.);

– метафорическая модель «жизнь – смерть» («мёртвые активы» – активы, не приносящие дохода; «мёртвая рента» – арендная плата, выплачиваемая за неиспользуемую собственность; «мёртвый капитал» – капитал, вложенный в инвестиции, не приносящие дохода; «мёртвый» рынок и др.);

– метафорическая модель «предметы / документы» («пакет» – напр.,

«пакет документов или ценных бумаг»; «книжка» – напр., «чековая книжка»; «окно» – напр., «учётное окно» – метод снабжения банковской системы краткосрочными средствами; «зонтик» – напр., «ценовой зонтик» (price umbrella), «налоговый зонтик» (tax umbrella) – уменьшение налогов компании; «подсвечник» (candlestick) – диаграмма, показывающая высокие, низкие, открывающие и закрывающие цены на ценные бумаги за определённый период и др.;

– метафорическая модель «действия» (оборот (безналичный оборот); перевод (денежный перевод); уклон (импортный уклон); разрыв (кассовый) – временный недостаток у предприятий денежных средств, предоставляемых банком для своевременной оплаты произведённых расходов на основе овердрафта и др.);

– метафорическая модель «цвет» (белые (воротнички); голубая (фишка); чёрный рынок (нал, вторник, курс); красная (оговорка); золотая (облигация); зелёная (валюта); жёлтая (книга) и др.)

По нашим наблюдениям, особой продуктивностью в экономической сфере отличается прилагательное «золотой», что свидетельствует об ассоциативной связи золота с понятиями богатство, власть, сила, деньги (золотое правило накопления, золотой паритет, золотые займы, золотой парашют, золотые пошлины, золотые наручники, золотые рынки и др.)

Приведённый набор коцептуальных метафорических типов, безусловно, не претендует на полное их описание (их количество может быть бесконечным, как и возможности их ассоциативного описания). В то же время проведённые

лингвостатистические процедуры показывают, что лексико-семантический способ образования экономической специальной лексики является достаточно малопродуктивным, обладая при этом значительным потенциалом на фоне усиливающихся тенденций мировой глобализации, которые непременно сопровождаются процессами заимствования в языковой сфере.

Значительное количество терминов образуются *синтаксическим* способом, который, по нашим наблюдениям, является наиболее продуктивным способом терминодеривации специальных единиц в экономической терминосфере.

Основу и результат синтаксической терминологической номинации составляют *терминологические словосочетания* – составные термины. По мнению И. Т. Тихоновой, в структуре всех составных терминов присутствуют два элемента: определяемый главный компонент и определение. Модели с определением в препозиции являются самыми продуктивными: *бухгалтерский учёт, аналитический учёт, синтетический учёт; активно-пассивный счёт, забалансовый счёт, расчётный счёт, синтетический счёт* [11, с. 98]. Стержневым компонентом подобных *терминологических словосочетаний* являются названия явлений, предметов, процессов, свойств, действий и т. п., например: «денежная масса», «твёрдая валюта», «валютный фьючерс», «мировые деньги», «договор намерения»; «барометры инвестиционные» и др.

По нашим наблюдениям, наиболее продуктивными в экономической сфере являются следующие модели терминов-словосочетаний:

– *Имя существительное + Имя существительное* (дефицит бюджета,

бегство капиталов, индексация вкладов, ценовая гибкость, коэффициент наличности, дефициты-двойники, вноситель вклада, банк развития и др.);

– *Имя прилагательное + Имя существительное* (совокупный спрос, валютный демпинг, финансовые рынки, безналичные деньги, национальный доход, бухгалтерский стандарт, циклический дефицит, внешний долг и др.);

– *Имя прилагательное + Имя существительное + Имя существительное* (чистый приток капитала, льготный период кредита, косвенный налог предпринимателя, преимущественное право покупки, чистый отток капитала, маргинальная ставка налога и др.);

– *Имя существительное + Имя прилагательное + Имя существительное* (метод бухгалтерского учёта, измерение международных связей, эластичность совокупного спроса, интервенция Центрального банка, маркетинг отдельных лиц и др.);

– *Имя прилагательное + Имя прилагательное + Имя существительное* (валовый национальный продукт, международная валютная система, сдерживающая фискальная политика, международные экономические отношения, номинальный совокупный спрос, жёсткая кредитно-денежная политика, экспансионистская фискальная политика и др.);

– *Имя прилагательное + Имя существительное + Имя прилагательное* (маркетинговая система корпоративная, маркетинговая система договорная и др.);

– *Причастие + Имя существительное* (фиксированные инвестиции, стимулирующий маркетинг, осуществлённые расходы, противодействую-

щий маркетинг, осуществлённые инвестиции и др.);

– *Имя прилагательное + Имя прилагательное + Имя прилагательное + Имя существительное* (валовые частные внутренние инвестиции, междуна-родные счётные денежные единицы, номинальный валовый национальный продукт, чистые частные внутренние инвестиции и др.);

– *Имя прилагательное + Имя существительное + Имя существительное + Имя существительное* (маржинальная система калькуляции издержек, Европейский банк реконструкции и развития, Государственный фонд занятости населения и др.);

– *Имя существительное + Имя существительное + Имя прилагательное + Имя существительное* (глубина рынка ценных бумаг и др.);

– *Имя прилагательное + Имя существительное + Союз + Имя существительное* (конечные товары и услуги);

– *Имя существительное + Предлог + Имя прилагательное + Имя существительное* (равновесие в круговом потоке и др.).

Итак, в результате быстро меняющейся экономической ситуации в мире отражающая её терминосистема также находится в стадии бурного развития. Множество иноязычных терминов приходят в русскую экономическую терминосистему, проникают в общеупотребительный язык, что, безусловно, активизирует процессы изучения проблем экономической терминологии [10].

Заимствованные и вновь созданные терминоединицы, освоённые в языке, становятся базой для создания новых терминов по словообразовательным моделям современного русского язы-

ка с помощью его собственных словообразовательных средств, а также помогают прогнозировать появление новых единиц, построенных по его продуктивным моделям.

На современном этапе развития фонд *профессионально-терминологической лексики* постоянно пополняется за счёт значительного количества новых терминологических единиц из финансово-экономической сферы, создаваемых с помощью различных продуктивных словообразовательных моделей и способов современного русского языка. При этом каждый из них имеет как преимущества, так и недостатки. В частности, в рамках морфологического способа образования терминов экономической сферы максимально активными и распространёнными признаются суффиксация и префиксация, создающие чаще всего антонимичные по семантике лексемы.

Способ метафорического переосмысления также является достаточно продуктивным процессом семантической деривации в экономической терминосистеме и в основном применяется в области абстрактной лексики. Приведённые в работе многочисленные примеры свидетельствуют о широком наборе метафорических средств, используемых современным подъязыком экономики и финансов. При этом зачастую в сфере составных терминов метафорические изменения проводятся совместно с синтаксическими преобразованиями.

Наиболее продуктивным способом терминодеривации специальных единиц в экономической терминосфере, по нашим наблюдениям, является синтаксический, основу которого составляют *терминологические словосо-*

четания – составные термины, представленные в работе в разнообразных продуктивных моделях.

Описание терминологических единиц посредством исследования их деривационной истории, изначально применявшееся в трансформационной грамматике, вышло за её границы, что, несомненно, способствовало развитию теории словообразования, синтаксиса и дериватологии. Подобный подход является актуальным также при исследовании деривации экономической сферы, связанной с финансами, предпринимательством и бизнесом.

Исследование современных деривационных процессов в сфере товарно-денежных отношений позволяет выявить наиболее активные звенья самых востребованных словообразовательных механизмов, определить

пути и способы освоения языковым сознанием новых реалий общественной жизни.

В этой связи предложенная нами концепция многоуровневого описания и систематизации продуктивных типов и моделей деривации и адаптации современной экономической терминологии может представлять определённый теоретический интерес, а практические результаты проведённого исследования могут быть востребованы при многостороннем изучении типов и моделей создания терминов рыночно-финансовой сферы, а также при исследовании сходных предметно-терминологических сфер, написании учебных пособий и специальных словарей по экономической тематике.

Статья поступила в редакцию 16.08.2019

ЛИТЕРАТУРА

1. Абрамович Г. А. Введение в литературоведение. М.: Просвещение, 1994. 167 с.
2. Гончарова Ю. А. К вопросу о продуктивности способов словообразования в современном английском языке [Электронный ресурс]. URL: https://pglu.ru/upload/iblock/ab7/uch_2010_ii_00047.pdf (дата обращения: 05.08.2019).
3. Гринёв С. В. Введение в терминоведение. М.: Московский лицей, 1993. 309 с.
4. Заримбетов А. А., Ешниязова Э. Н. Изучение экономической терминологии как производящей базы словообразования // Молодой ученый. 2017. № 20. С. 489–491.
5. Колотнина Е. В. Метафорическое моделирование действительности в русском и английском экономическом дискурсе: дис. ... канд. филол. наук. Екатеринбург, 2001. 261 с.
6. Милуд М. Р., Гезайли Н. Лексико-семантический способ образования терминов нефтегазовой промышленности // Научный Вестник Воронежского государственного архитектурно-строительного университета. Серия: Современные лингвистические и методико-дидактические исследования. 2017. № 1 (33). С. 171–180.
7. Первухина И. Ю. Продуктивные типы и модели современного словообразования: на материале Нижегородской прессы конца XX – начала XXI века: автореф. дис. канд. филол. наук. Нижний Новгород, 2007. 22 с.
8. Плаксин В. А. Особенности функционирования терминологической сферы «Банковская деятельность» в предметно-терминологической области «Экономическая деятельность» // Вестник Академии знаний. 2018. № 24 (1). С. 229–236.
9. Просвирнина Л. Г. Метафорические термины в английском экономическом дискурсе // Язык и культура. 2015. № 2 (30). С. 84–89.
10. Суслова Л. В. Особенности иноязычных экономических терминов в структурно-се-

мантическом и переводческом аспектах // Филологические науки. Вопросы теории и практики. 2018. № 5–1 (83). С. 199–204.

11. Тихонова И. Т. Деривационные процессы в современной лексике на примере финансовой терминологии // Вестник Череповецкого государственного университета. 2013. Т. 1. № 3 (49). С. 92–99.
12. Чудинов А. П. Структурный и когнитивный аспекты исследования метафорического моделирования (регулярной многозначности) // Лингвистика: Бюллетень Уральского лингвистического общества. 2001. № 6. С. 38–53.
13. Фазылова Н. А. Основные способы русского словообразования и их отражение в современной экономической терминологии // Ученые записки Казанского университета. Серия: Гуманитарные науки. 2008. Т. 150. № 2. С. 164–170.

REFERENCES

1. Abramovich G. A. *Vvedenie v literaturovedenie* [Introduction to literary studies]. Moscow, Prosveshchenie Publ., 1994. 167 p.
2. Goncharova Yu. A. *K voprosu o produktivnosti sposobov slovoobrazovaniya v sovremennom angliiskom yazyke* [The question of the productive ways of word-building in modern English]. Available at: https://pglu.ru/upload/iblock/ab7/uch_2010_ii_00047.pdf (accessed: 05.08.2019).
3. Grinev S. V. *Vvedenie v terminovedenie* [Introduction to terminology]. Moscow, Moskovskii litsei Publ., 1993. 309 p.
4. Zarimbetov A. A., Eshniyazova E. N. [The study of economic terminology as a producing base of word formation]. In: *Molodoi uchenyi* [Young Scientist], 2017, no. 20, pp. 489–491.
5. Kolotnina E. V. *Metaforicheskoe modelirovanie deistvitel'nosti v russkom i angliiskom ekonomicheskom diskurse: dis. ... kand. filol. nauk* [Metaphorical modeling of reality in Russian and English economic discourse: PhD thesis in Philological Sciences]. Ekaterinburg, 2001. 261 p.
6. Milud M. R., Gezaili N. [Lexical-semantic method of formation of Russian terms in oil and gas industry]. In: *Nauchnyi Vestnik Voronezhskogo gosudarstvennogo arkhitekturno-stroitel'nogo universiteta. Seriya: Sovremennye lingvisticheskie i metodiko-didakticheskie issledovaniya* [Scientific Herald of the Voronezh State University of Architecture and Civil Engineering. Modern Linguistic and Methodical-and-Didactic Researches], 2017, no. 1 (33), pp. 171–180.
7. Pervukhina I. Yu. *Produktivnye tipy i modeli sovremennogo slovoobrazovaniya: na materiale Nizhegorodskoi pressy kontsa XX – nachala XXI veka: avtoref. dis. ... kand. filol. nauk* [Productive types and models of modern word formation: on the material of the Nizhny Novgorod press the end of XX – beginning of XXI century: abstract of PhD thesis in Philological Sciences]. Nizhny Novgorod, 2007. 22 p.
8. Plaksin V. A. [Features of the functioning of the terminological sphere “Banking” in the subject-terminological field “Economic activity”]. In: *Vestnik Akademii znaniy* [Bulletin of the Academy of Knowledge], 2018, no. 24 (1), pp. 229–236.
9. Prosvirina L. G. [Metaphorical terms in the English economic discourse]. In: *Yazyk i kul'tura* [Language and Culture], 2015, no. 2 (30), pp. 84–89.
10. Suslova L. V. [Specificity of foreign-language economic terms in structural-semantic and translation aspects]. In: *Filologicheskie nauki. Voprosy teorii i praktiki* [Philological Sciences. Issues of Theory and Practice], 2018, no. 5–1 (83), pp. 199–204.
11. Tikhonova I. T. [Derivation processes in modern vocabulary by the example of financial terminology]. In: *Vestnik Cherepovetskogo gosudarstvennogo universiteta* [Cherepovets State University Bulletin], 2013, vol. 1, no. 3 (49), pp. 92–99.

12. Chudinov A. P. [Structural and cognitive aspects of the study of metaphorical modeling (regular polysemy)]. In: *Lingvistika: Byulleten' Ural'skogo lingvisticheskogo obshchestva* [Linguistics: Bulletin of the Ural Linguistic Society], 2001, no. 6, pp. 38–53.
13. Fazylova N. A. [The main methods of Russian word formation and their reflection in modern economic terminology]. In: *Uchenye zapiski Kazanskogo universiteta. Seriya: Gumanitarnye nauki* [Proceedings of Kazan University. Humanities Series], 2008, vol. 150, no. 2, pp. 164–170.

ИНФОРМАЦИЯ ОБ АВТОРЕ

Плаксин Владимир Аркадьевич – кандидат филологических наук, доцент кафедры «Философии, истории и права» Финансового университета при Правительстве Российской Федерации, Краснодарский филиал;
e-mail: vladimirplaxin@rambler.ru

INFORMATION ABOUT THE AUTHOR

Vladimir A. Plaksin – PhD in Philological Sciences, Associate Professor at the Department of Philosophy, History and Law, University of Finance under the Government of Russian Federation, Krasnodar Branch;
e-mail: vladimirplaxin@rambler.ru

ПРАВИЛЬНАЯ ССЫЛКА НА СТАТЬЮ

Плаксин В. А. О продуктивных моделях деривации экономической профессионально-терминологической лексики // Вестник Московского государственного областного университета. Серия: Лингвистика. 2019. № 5. С. 89–99.
DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-89-99

FOR CITATION

Plaksin V. A. On productive models of derivation of economic professional-terminological vocabulary. In: *Bulletin of Moscow Region State University. Series: Linguistics*, 2019, no. 5, pp. 89–99.
DOI: 10.18384/2310-712X-2019-5-89-99